

# FECHADURA DIGITAL DE SOBREPOR

CERRADURA DIGITAL DE SOBREPONER

DIGITAL RIM LOCK

## FDS-101

# PADO



## MANUAL DO USUÁRIO

MANUAL DEL USUARIO

INSTRUCTION MANUAL

## 1. Informações técnicas do produto

Información técnica del producto / Technical product information

### Fechadura digital de sobrepor FDS-101/ Cerradura digital de sobreponer FDS-101/ Fechadura digital de sobrepor FDS-101

Portas internas com espessuras de 30 à 45 mm / Puertas internas con espesores de 30 a 45 mm / Portas internas com espessuras de 30 à 45 mm

#### Produto

Producto / Product:

#### Fechadura digital de embutir FDS-101

Cerradura digital de embutir FDS-101 / FDS-101 Overlap digital mortise lock

#### Acabamento

Terminación / Finishing:

#### Preto Brilhante

Negro Brillante / Gloss Black

#### Principais Materiais

Materiales principales / Main Materials:

#### Liga de zinco, polímeros e aço

Aleación de zinc, polímeros y acero / Zinc alloy, polymers and steel

#### Temperatura de Operação

Temperatura de la operación / Operating Temperature:

- 20° C ~ 70° C

#### Recursos

Recursos / Resources:

Cadastro de até 196 impressões digitais. Registro de senha numérica única. Senha padrão de fábrica 1-2-3-4. Alarme de Intrusos. Aviso de bateria fraca, com duas semanas de antecedência para o fim de sua vida útil, aproximadamente.

Registro de hasta 196 impresiones digitales. Registro de clave numérica única. Clave estándar de fábrica 1-2-3-4. Alarma de Intrusos. Aviso de batería débil, con dos semanas de antelación para el final de su vida útil, aproximadamente. / Register up to 196 fingerprints. Register of unique numeric password. Factory-standard password 1-2-3-4. Intruders alarm. Low battery warning, with two weeks in advance to its end of service life, approximately.

#### Alimentação

Alimentación / Supply:

4 baterias alcalinas AA de 1,5V com duração de 6 a 12 meses.

Variando de acordo com o número de aberturas diárias.

4 baterías alcalinas AA de 1,5V con duración de 6 a 12 meses. Variando de acuerdo con el número de aberturas diarias. / 4 alkaline batteries AA, 1.5 V lasting 6 to 12 months. Varying according to the number of daily openings.

#### Garantia

Garantía / Warranty:

Garantia do produto de 1 ano válida a partir da aquisição do produto e comprovada por meio de nota fiscal.

Garantía del producto de 1 año válida a partir de la adquisición del producto y comprobada por medio de factura. / 1-year product warranty valid from the product acquisition and proven by means of bill of sales.

#### Exclusões

Exclusiones/ Exclusions:

Tentativa de arrombamento e/ou violação. Desgaste decorrente do uso. Danos em consequência de mau uso do produto e limpeza inadequada. Agentes externos como maresia ou exposição a ambientes corrosivos. Utilização de peças não originais na fechadura. Intento de efracción y/o violación. Desgaste derivado del uso. Daños en consecuencia de mal uso del producto y limpieza inadecuada. Agentes externos como marea o exposición a ambientes corrosivos. Utilización de piezas no originales en la cerradura. / Break-in attempt and/or breach. Wear due to usage. Damages due to bad use of product and improper cleaning. External agents as sea mist or exposure to corrosive environment. Use of non-original parts in the lock.

#### Recomendações

Recomendaciones/ Recommendations:

Limpar com pano macio e seco. Procure um profissional para realizar a instalação e siga corretamente as orientações deste manual e do gabarito de instalação. Não aquecer o produto acima de 65°C. Não molhar o produto. Não utilizar baterias recarregáveis. Trocar todas as baterias quando fracas, não misturar. Não desmonte o produto pois o mesmo pode apresentar disfunção de operação e algum dano ao

**mecanismo pode ocorrer.**

*Limpiar con paño suave y seco. Busque a un profesional para realizar la instalación y siga correctamente las orientaciones de este manual y del molde de instalación. No calentar el producto arriba de 65 °C. No mojar el producto. No utilizar baterías recargables. Cambiar todas baterías cuando estén débiles, no mezclar. No desarme el producto, pues puede presentar disfunción de operación y puede suceder algún daño al mecanismo./ Clean with soft and dry cloth. Look for a professional to carry out installation and properly follow this manual and the installation template guidelines. Do not heat the product above 65 °C. Do not wet the product. Do not use rechargeable batteries. Replace all batteries when low, do not mix them up. Do not disassemble the product and it may present operation dysfunction and damage to the mechanism may occur.*

## Cuidados e Segurança

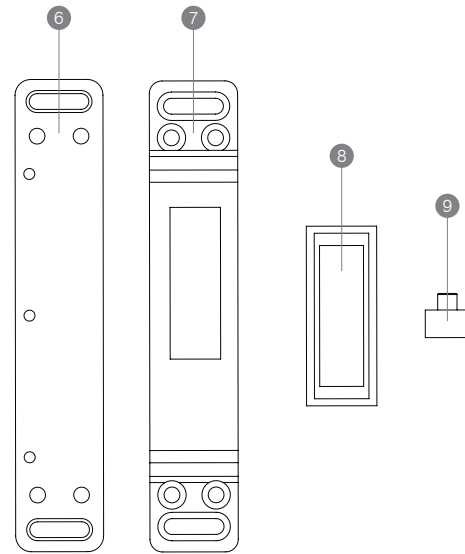
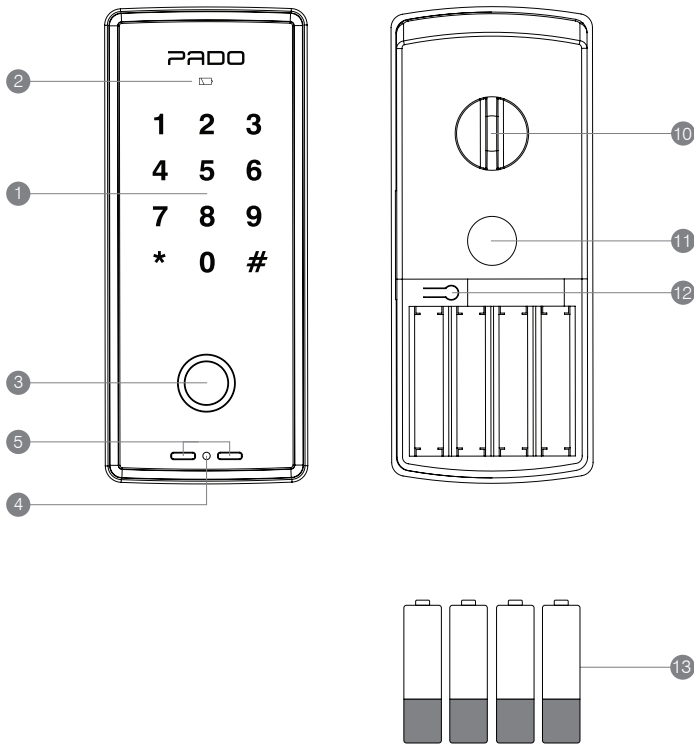
*Cuidados y Seguridad/ Cuidados e Segurança:*

**Produto próprio para instalação em ambientes internos. Não expor a fechadura ao sol, à chuva ou à umidade. Caso aconteça, remova as pilhas e leve o aparelho imediatamente a uma assistência técnica autorizada. Para maior segurança, troque regularmente sua senha e não utilize senhas sequenciais. Não permita que terceiros possuam senhas e biometrias na sua fechadura FDS-101. Em caso de descarte da fechadura digital, leve-a a um dos locais designados pelo órgão regulador local. A fechadura digital não pode ser descartada junto ao lixo doméstico. De acordo com as leis que regulam o descarte de aparelhos eletroeletrônicos, os proprietários devem utilizar um compartimento separado para se desfazer de seus produtos eletroeletrônicos antigos. As pilhas e as embalagens também devem ser descartadas de acordo com as instruções do órgão regulador local de proteção ao meio ambiente.**

*Producto propio para instalación en ambientes internos. No exponer la cerradura al sol, a la lluvia o a la humedad. En caso que eso suceda, remueva las pilas y lleve el aparato inmediatamente a una asistencia técnica autorizada. Para mayor seguridad, cambie regularmente su clave y no utilice claves secuenciales. No permita que terceros posean claves y biometrías en su cerradura FDS-101. En el caso de desecho de la cerradura digital, llévela a uno de los lugares designados por el órgano regulador local. La cerradura digital no se puede desechar junto la basura doméstica. De acuerdo con las leyes que regulan el desecho de aparatos electroelectrónicos, los propietarios deben utilizar un compartimento separado para deshacerse de sus productos electroelectrónicos antiguos. Las pilas y los embalajes también se deben desechar de acuerdo con las instrucciones del órgano regulador local de protección al medio ambiente./ Product appropriate for internal environments installation. Do not expose the lock to the sun, rain or moisture. In case it happens, remove the batteries and immediately forward the device to an authorized technical assistance. For greater safety, regularly change the password and do not use sequential passwords. Do not allow third parties to hold passwords and biometrics in the FDS-101 lock. In case of digital lock disposal, take it to sites determined by the local regulatory agency. The digital lock cannot be disposed along with the household waste. According to the laws that rule the electronic devices, the owners shall use a separate compartment to dispose their old electronic products. Batteries and packages shall also be disposed according to the environment protection local regulatory agency instructions.*

## 2. Identificações

Identificación / Identification



### Parafusos

-  Parafuso M5x25mm (2x)
-  Parafuso M5x15mm (2x)
-  Parafuso M4x8mm (2x)
-  Parafuso 4.2x32mm (4x)
-  Parafuso 4.2x16mm (2x)

- 1 **Teclado numérico/** Teclado numérico/ *Numeric Keypad*
- 2 **Indicador de baixo nível de carga das pilhas/** Indicador de bajo nivel de carga de las pilas/ *Batteries replacement indicator*
- 3 **Leitor biométrico/** Lector Biométrico/ *Fingerprint scanner*
- 4 **Botão de reinicialização/** Botón de reinicio/ *Reset button*
- 5 **Terminais para bateria de emergência (9v)/** Terminales para batería de emergencia (9v)/ *Emergency power supply (9v)*
- 6 **Calços de nível (4x)/** Calzos de nivel/ *Shim*
- 7 **Contra testa/** Marco/ *Striker*
- 8 **Espaçador da lingueta/** Espaciador de lengua/ *Tongue spacer*
- 9 **Espaçador tipo pino/** Espaciador tipo pin/ *Pin-type spacer*
- 10 **Tranqueta manual/** Cerrojo manual/ *Manual lever lock*
- 11 **Botão de bloqueio automático/** Botón de bloqueo automático/ *Unlock/Lock button*
- 12 **Botão de Registro/** Botón de registro/ *Register button*
- 13 **AA (4x)/** Pilas AA (4x)/ *AA battery (4x)*
- 14 **Parafusos/** Tornillos/ *Screws*

## Sumário

Tabla de contenidos / Summary

<b>1.0 Informações técnicas do produto</b>	<b>02</b>
<i>Información técnica del producto / Product technical information</i>	
<b>2.0 Identificações</b>	<b>04</b>
<i>Identificaciones / Identification</i>	
<b>3.0 Instalação</b>	<b>06</b>
<i>Instalación / Installation</i>	
<b>3.1 Instalação em portas com abertura interna</b>	<b>06</b>
<i>Instalación en puertas con abertura interna / Installation on doors with internal opening</i>	
<b>3.2 Instalação em portas com abertura externa</b>	<b>13</b>
<i>Instalación en puertas con abertura externa / Installation on doors with external opening</i>	
<b>4.0 Configurações da Fechadura digital FDS-101</b>	<b>18</b>
<i>Configuraciones de la Cerradura digital FDS-101 / FDS-101 Digital Lock Settings</i>	
<b>4.1 Cadastro de Usuários</b>	<b>18</b>
<i>Registro de Usuarios / Users Register</i>	
<b>4.1.1 Cadastro de Senha Numérica</b>	<b>18</b>
<i>Registro de Clave Numérica / Numeric Password Register</i>	
<b>4.1.2 Cadastro de Impressões digitais</b>	<b>19</b>
<i>Registro de Impresiones digitales / Fingerprint Register</i>	
<b>4.2 Exclusão de Usuários</b>	<b>20</b>
<i>Exclusión de Usuarios / Users Exclusion</i>	
<b>4.2.1 Exclusão única de impressão digital</b>	<b>20</b>
<i>Exclusión única de impresión digital / Unique exclusion of fingerprint</i>	
<b>4.2.2 Exclusão de todas impressões digital</b>	<b>21</b>
<i>Exclusión de todas impresiones digital / Exclusion of all fingerprints</i>	
<b>4.3 Opening Modes</b>	<b>22</b>
<i>Modos de Abertura / Modos de Abertura</i>	
<b>4.3.1 Senha Numérica</b>	<b>22</b>
<i>Clave Numérica / Numeric Password</i>	
<b>4.3.2 Impressão digital</b>	<b>23</b>
<i>Impresión digital / Fingerprint</i>	
<b>4.4 Modos de Fechamento</b>	<b>23</b>
<i>Modos de Cierre/ Closing Modes</i>	
<b>4.4.1 Fechamento Manual</b>	<b>23</b>
<i>Cierre Manual / Manual Closing</i>	
<b>4.4.2 Fechamento Automático</b>	<b>24</b>
<i>Cierre Automático / Automatic Closing</i>	
<b>4.4.3 Desabilitar Fechamento Automático</b>	<b>25</b>
<i>Deshabilitar Cierre Automático / Disable Automatic Closing</i>	
<b>4.5 Ajuste de Volume</b>	<b>26</b>
<i>Ajuste de Volumen / Volume Setting</i>	
<b>4.6 Ajuste de Idioma</b>	<b>27</b>
<i>Ajuste de Idioma / Language Setting</i>	
<b>4.7 Modo não perturbe</b>	<b>28</b>
<i>Modo no perturbe / Do not disturb mode</i>	
<b>4.8 Nível de Bateria</b>	<b>28</b>
<i>Nível de Bateria / Battery Level</i>	
<b>4.9 Alimentação de Emergência</b>	<b>29</b>
<i>Alimentación de Emergencia / Emergency Power Supply</i>	
<b>4.10 Reiniciar a fechadura digital</b>	<b>29</b>
<i>Reiniciar a fechadura digital / Restore factory settings</i>	
<b>4.11 Restaurando configurações de fábrica</b>	<b>30</b>
<i>Restaurar configuraciones de fábrica / Restore factory settings</i>	
<b>4.12 Alarme de intrusos</b>	<b>30</b>
<i>Alarma de intrusos / Intruders alarm</i>	

### 3. Instalação

Instalación / installation

A fechadura digital FDS-101 pode ser instalada em portas com sentido de abertura tanto para o lado interno como externo, nas configurações esquerda e direita. Para identificar o cenário de instalação utilize o desenho esquemático abaixo. Para utilizá-lo posicione-se no lado externo do ambiente onde deseja-se instalar a fechadura digital.

La cerradura digital FDS-101 se puede instalar en puertas con sentido de abertura tanto para el lado interno como externo, en las configuraciones izquierda y derecha. Para identificar el escenario de instalación utilice el dibujo esquemático siguiente. Para utilizarlo posicione-se del lado externo del ambiente donde se desea instalar la cerradura digital. / FDS-101 digital lock can be installed on doors with inward or outward opening direction, at left and right settings. To identify the installation scenario, use the schematic drawing below. To use it position it on the outside of the environment where the digital lock is intended to be installed.



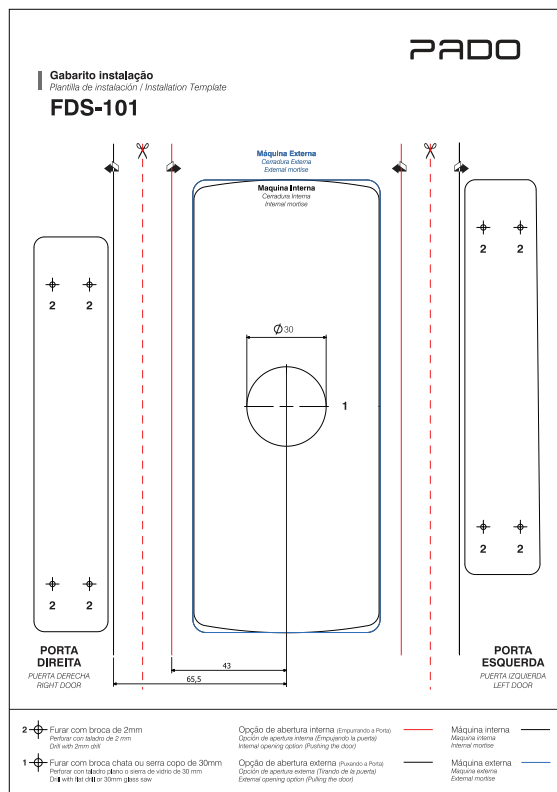
#### 3.1 Instalação em portas com abertura interna

Instalación en puertas con abertura interna / Installation on doors with inward opening

Com o gabarito de instalação em mãos, identifique a direção de abertura da porta (Direita ou Esquerda).

Con el molde de instalación en manos, identifique la dirección de abertura de la puerta (Derecha o Izquierda).

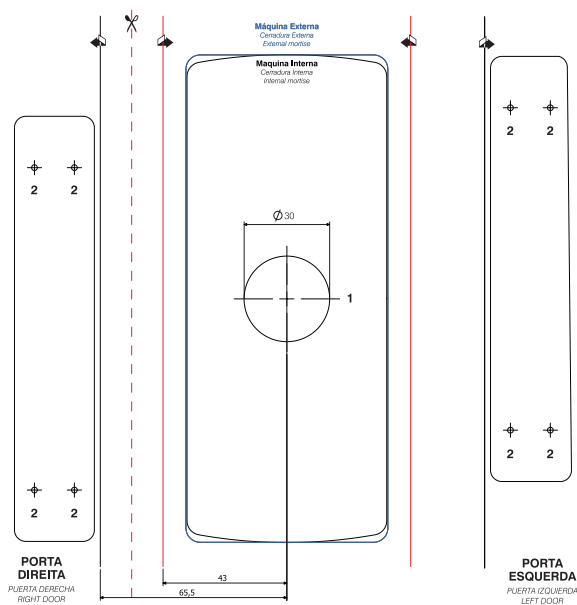
With the installation template at hand, identify the door opening direction (Right or Left).



Recorte o gabarito na região indicada, linha tracejada vermelha. Para exemplificação será utilizada uma porta com abertura interna pelo lado esquerdo.

Recorte el molde en la región indicada, en la línea punteada roja. Para ejemplificación se utilizará una puerta con abertura interna por el lado izquierdo.

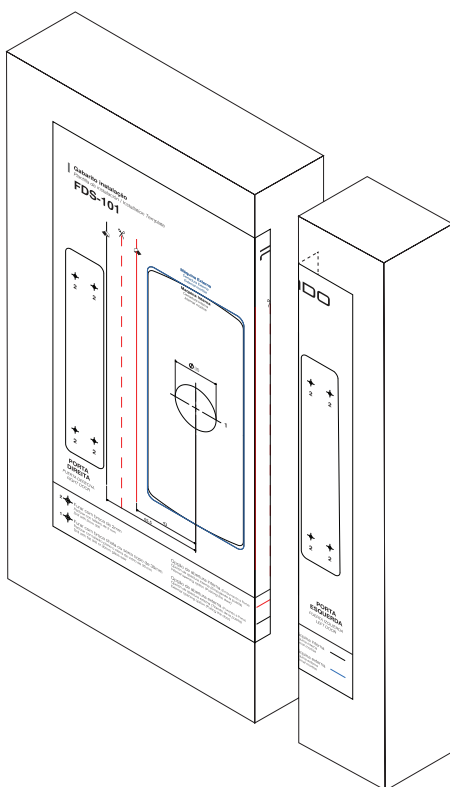
Cut the template out at the place indicated, red dotted line. As an example, a door with internal opening by the left side will be used.



Posicione-se no lado interno do ambiente. Na sequência determine a altura de instalação do produto, recomenda-se instalar a fechadura a uma altura entre 1,1m e 1,3m, em relação ao solo. Atente-se a posição de puxadores e maçanetas já instaladas na porta. Dobre o gabarito de instalação, nas regiões indicadas. A linha contínua vermelha representa a extremada da porta. Já a linha contínua preta a extremidade do batente. Posicione o gabarito com a indicação da máquina, sob a porta, na altura desejada. O gabarito do contra testa, posicione no batente, aliando ambos.

Posiciónese del lado interno del ambiente. A continuación, determine la altura de instalación del producto; se recomienda instalar la cerradura a una altura entre 1,1m y 1,3m con relación al piso. Ponga atención en la posición de picaportes y pomos ya instaladas en la puerta. Doble el molde de instalación, en las regiones indicadas. La línea continua roja representa la extremada de la puerta. Ya la línea continua negra la extremidad del marco. Posicione el molde con la indicación de la máquina, bajo la puerta, en la altura deseada. El molde de contra frente, posicónelo en el marco, alineando ambos.

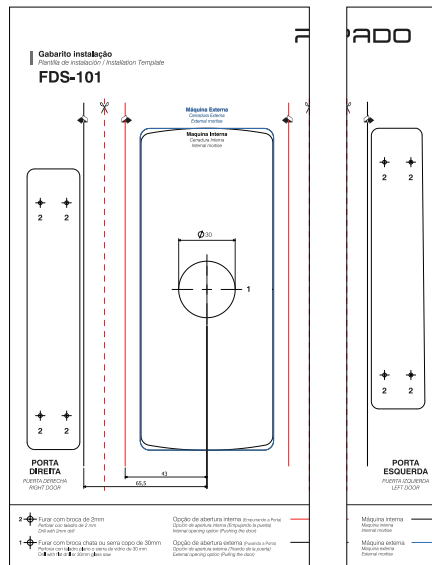
Position yourself inside the environment. After that, determine the product installation height; it is recommended to install the lock at a height between 1.1 m and 1.3 m, in relation to the ground. Pay attention to the handles and knobs already installed on the door. Fold the installation template, in the areas indicated. The continuous red line represents the door extremity. And the black continuous line is the jamb extremity. Position the template with the machine indication, under the door, at the height desired. The backplate template, position on the jamb, combining both.



Realize a marcação do furo da máquina e dos furos guias para instalação da contra testa.

Realice la marca del orificio de la máquina y de los orificios guía para la instalación de la contra frente.

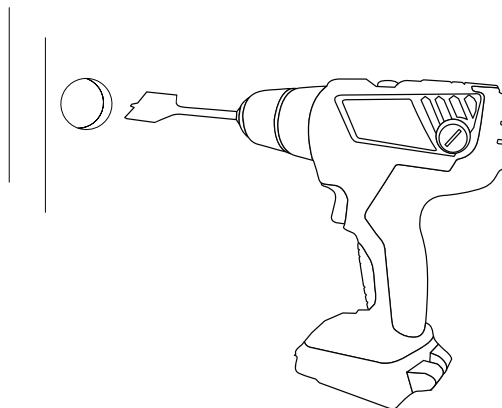
Perform machine hole and guide holes marking to install the backplate.



Perfure a porta com uma broca chata ou serra copo de 30mm.

Perforar con taladro plano o sierra de vidrio de 30 mm

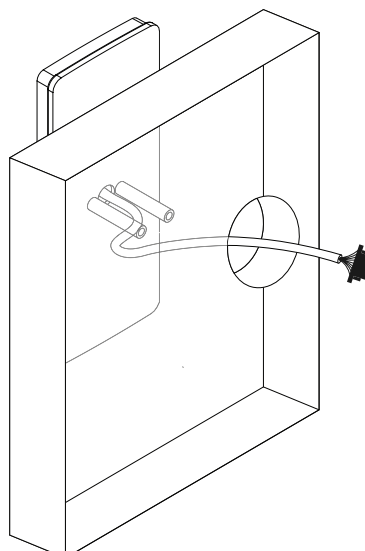
Drill with flat drill or 30 mm hole saw



Pelo lado externo, posicione a guarnição externa da fechadura digital FDS-101, transpassando sua fiação pelo furo recém realizado.

Por el lado externo, posicione la guarnición externa de la cerradura digital FDS-101, traspassando su cableado por el orificio recién realizado.

At the outside, position the FDS-101 digital lock external trim, overpassing its wiring by the recent-made hole.

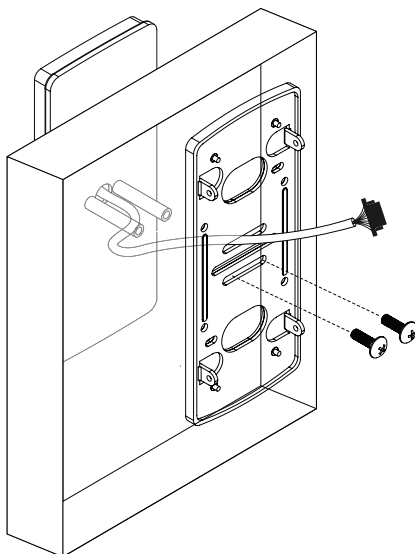




Pelo lado interno, posicione a chapa de fixação, transpassando a fiação pelo rasgo central. Parafuse-a utilizando os dois parafusos M5 x 25 ou M5 x 15, dependendo da espessura da porta na qual está realizada a instalação da fechadura digital FDS-101. A chapa deverá ser fixada a 5mm da extremidade da porta.

*Por el lado interno, posicione la chapa de fijación, traspasando el cableado por la hendidura central. Atornillela utilizando los dos tornillos M5 x 25 o M5 x 15, dependiendo del espesor de la puerta en la cual se hizo la instalación de la cerradura digital FDS-101. La chapa se deberá fijar a 5mm de la extremidad de la puerta.*

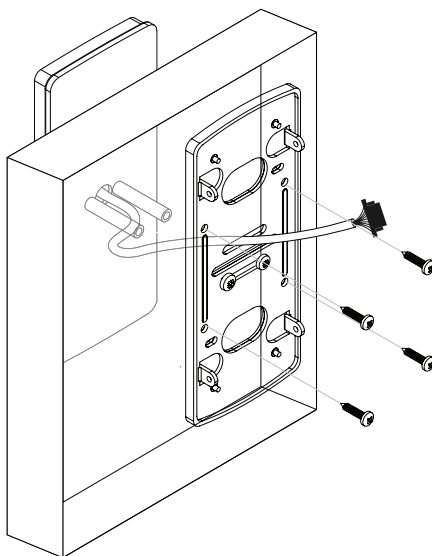
*On the inside, position the fixation plate, overpassing the wiring by the central slot. Screw it using the two M5 x 25 or M5 x 15 screws, depending on the door thickness in which the FDS-101 digital lock will be installed. The plate shall be attached 5 mm from the door extremity.*



Com a chapa de fixação instalado em sua correta posição, fixe-a a porta utilizando os quatro parafusos 4.2 x 16.

*Con la chapa de fijación instalada en su correcta posición, fjela a la puerta utilizando los cuatro tornillos 4.2 x 16.*

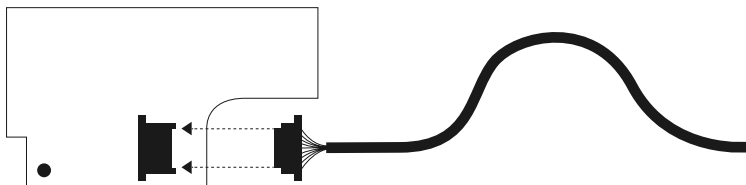
*With the fixation plate installed in its proper position, attach it to the door using four 4.2 x 16 screws.*



Encaixe o conector da unidade externa na unidade interna. Há apenas uma posição correta de encaixe, indicada por uma marcação em ambos os conectores. Pressione os conectores para garantir o correto encaixe.

*Encaje el conector de la unidad externa en la unidad interna. Hay apenas una posición correcta de encaje, indicada por una marca en ambos conectores. Presione los conectores para garantizar el correcto encaje.*

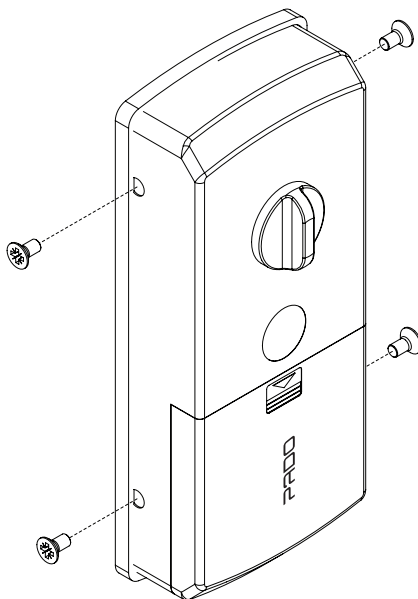
*Fit the external unit connector to the internal unit. There is only one proper position that fits, indicated by a marking on both connectors. Press the connectors to ensure proper fitting.*



**Parafuse a guarnição interna a sua placa de fixação utilizando os quatro parafusos M4 x 8. Localizados nas laterais da guarnição interna.**

*Atornille la guarnición interna a su placa de fijación utilizando los cuatro tornillos M4 x 8. Localizados en las laterales de la guarnición interna.*

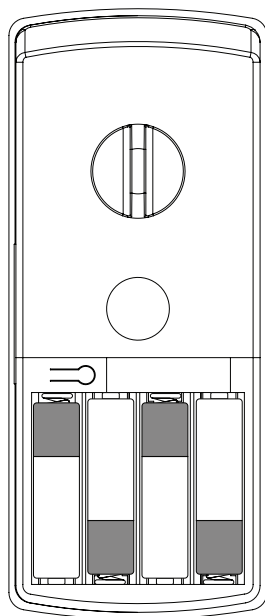
*Screw the internal trim to its fixation plate, using four M4 x 8 screws, located on internal trim sides.*



**Instale as 4 pilhas no compartimento de baterias da fechadura digital FDS-101.**

*Instale las 4 pilas en el compartimento de baterías de la cerradura digital FDS-101.*

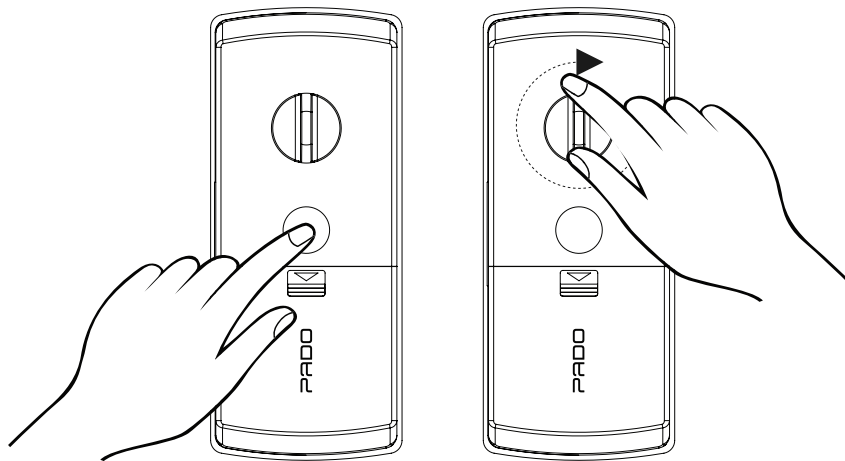
*Install the 4 batteries in the batteries compartment of the FDS-101 digital lock.*



**Pressione o botão abre/fecha para avaliar o avanço da lingueta.**

*Presione el botón abre/cierra para evaluar el avance de la lengüeta.*

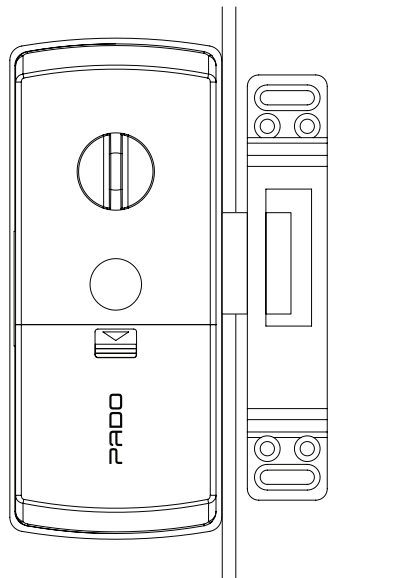
*Press the open/close button to assess the latch moving forward.*



**Posicione a contra testa, sob as marcações realizadas anteriormente, verificando se a contra testa se encontra em sua correta posição.**

*Posicione la contra frente bajo las marcaciones realizadas anteriormente, verificando si la contra frente está en la posición correcta.*

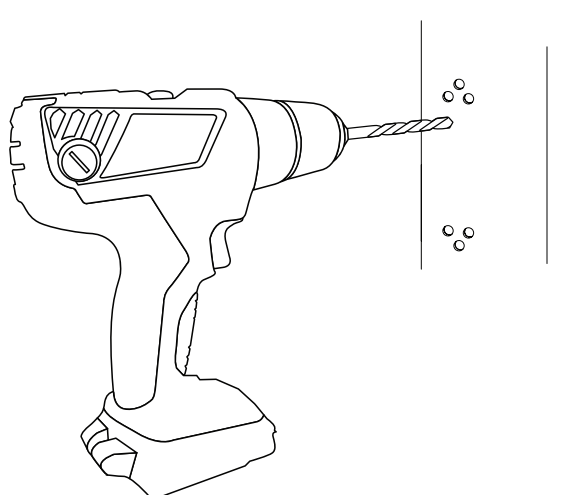
*Position the backplate, under the marking previously performed, checking whether the backplate is in its proper position.*



**Caso as marcações estejam corretas, realize o pré-furo, utilizando uma broca de 2 mm. Caso contrário refaça as marcações corretamente.**

*En caso que las marcaciones estén correctas, realice el orificio previo, utilizando una broca de 2 mm. De lo contrario, rehaga las marcaciones correctamente.*

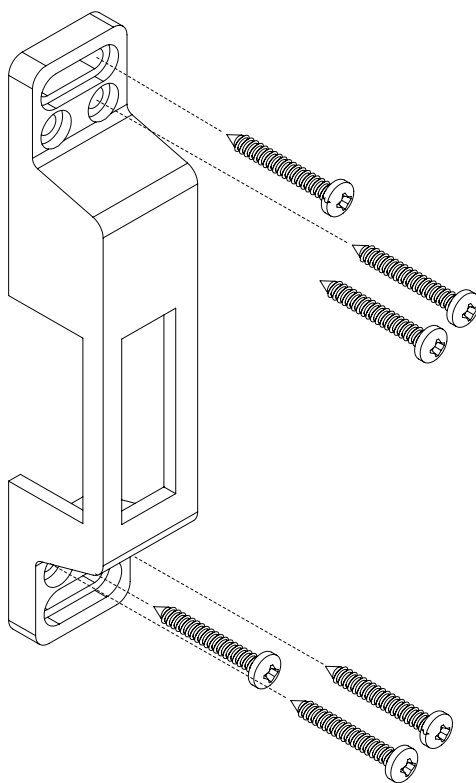
*In case the marking are correct, perform pre-hole, using a 2 mm drill. Otherwise, perform proper markings again.*



Fixe a contra testa ao batente da porta utilizando os seis parafusos 4.2 x 32. Em certos casos, desniveis podem existir, para isso utilize os calços enviados juntamente com o produto. Para isso, selecione o mais indicado a situação encontrada.

*Fije la contra frente al marco de la puerta utilizando los seis tornillos 4.2 x 32. En ciertos casos, pueden haber desniveles; para eso, utilice los calces enviados junto con el producto. Para eso, seleccione el más indicado a la situación encontrada.*

*Attach the backplate to the door jamb using six 4.2 x 32 screws. In certain cases, unevenness may occur, and then use shims provided with the product. To do so, select the most indicated to the situation found.*



**OBS:** Dependendo do cenário de instalação, pode ser necessário a realização de um rebaixo no batente da porta. Além disso, ajustes específicos também podem ser necessários, os quais deverão ser realizados pelo instalador.

**OBS 2:** Espaçadores do tipo pino podem ser utilizados em conjunto com os espaçadores da contra testa para compensar desniveis existentes no batente.

*NOTA:* Dependiendo del escenario de instalación, puede ser necesaria la realización de un rebaje en el marco de la puerta. Además, también pueden ser necesarios ajustes específicos, que el instalador deberá hacer.

*NOTA 2:* Los espaciadores tipo pasador se pueden usar junto con los espaciadores de la frente para compensar las irregularidades en el tope.

*NOTE:* Depending on the installation scenery, performing a recess on the door jamb may be necessary. Besides, specific adjustments may also be necessary, which shall be performed by the installer.

*NOTE 2:* Pin-type spacers can be used in conjunction with the forehead spacers to compensate for unevenness in the stop.

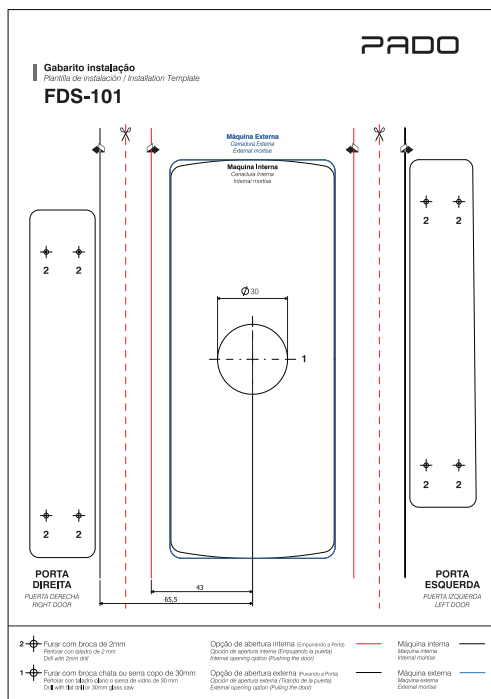
### 3.2 Instalação em portas com abertura externa

Instalación en puertas con abertura externa / Installation on doors with external opening

Com o gabarito de instalação em mãos, identifique a direção de abertura da porta (Direita ou Esquerda).

Con el molde de instalación en manos, identifique la dirección de abertura de la puerta (Derecha o Izquierda).

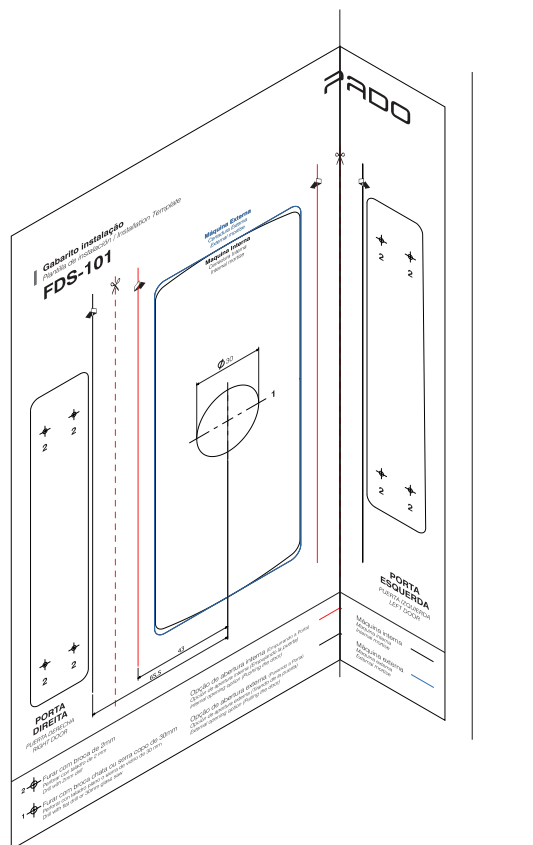
With the installation template at hand, identify the door opening direction (Right or Left).



Dobre o gabarito na região indicada, linha preta contínua. Para exemplificação será utilizada uma porta com abertura interna pelo lado esquerdo.

Doble el molde en la región indicada, línea negra contínua. Para ejemplificación se utilizará una puerta con abertura interna por el lado izquierdo.

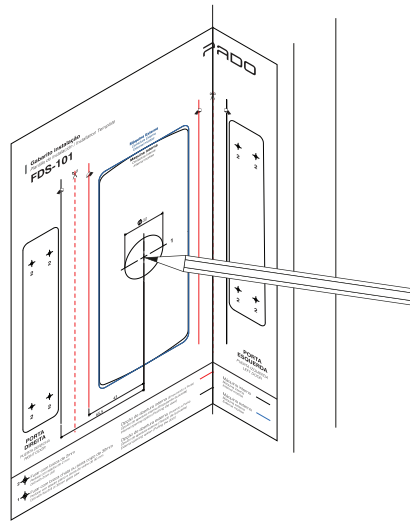
Fold the template at the place indicated, red dotted line. As an example, a door with internal opening by the left side will be used.



Posicione-se no lado interno do ambiente. Na sequência determine a altura de instalação do produto, recomenda-se instalar a fechadura a uma altura entre 1,1m e 1,3m, em relação ao solo. Atente-se a posição de puxadores e maçanetas já instaladas na porta. Com o gabarito dobrado, realize a marcação dos furos.

Posiciónese del lado interno del ambiente. A continuación, determine la altura de instalación del producto; se recomienda instalar la cerradura a una altura entre 1,1m y 1,3m con relación al piso. Ponga atención en la posición de picaportes y pomos ya instaladas en la puerta. Con el molde doblado, realice la marca de los orificios.

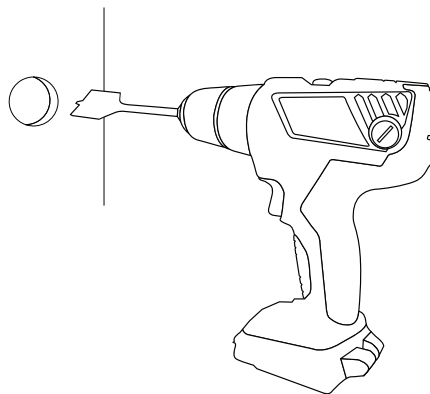
Position yourself inside the environment. After that, determine the product installation height; it is recommended to install the lock at a height between 1.1 m and 1.3 m, in relation to the ground. Pay attention to the handles and knobs already installed on the door. With the template positioned, carry out the drilling markings.



Perfure a porta com uma broca chata ou serra copo de 30mm.

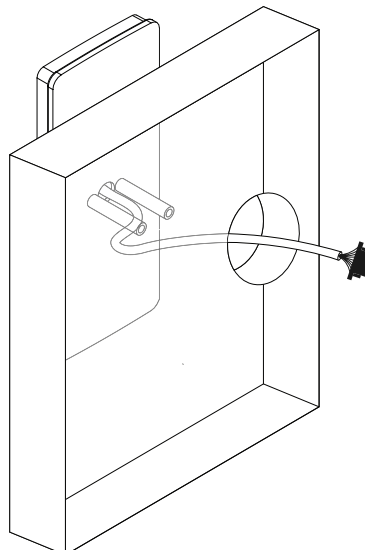
Perfore la puerta con una broca chata o sierra circular de 30mm

Drill the door with a flat drill or 30 mm hole saw



Pelo lado externo, posicione a guarnição externa da fechadura digital FDS-101, transpassando sua fiação pelo furo recém realizado.

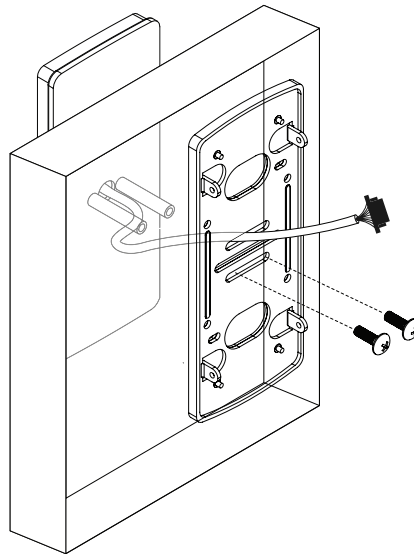
At the outside, position the FDS-101 digital lock external trim, overpassing its wiring by the recent-made hole.



Pelo lado interno, posicione a chapa de fixação, transpassando a fiação pelo rasgo superior. Parafuse-a utilizando os dois parafusos M5 x 30, os quais deverão ser inseridos no rasgo inferior. A chapa deverá ser fixada a 34 mm do batente.

Por el lado interno, posicione la chapa de fijación, traspassando el cableado por la hendidura superior. Atornillela utilizando los dos tornillos M5 x 30, los cuales se deberán insertar en la hendidura inferior. La chapa se deberá fijar a 34 mm del marco.

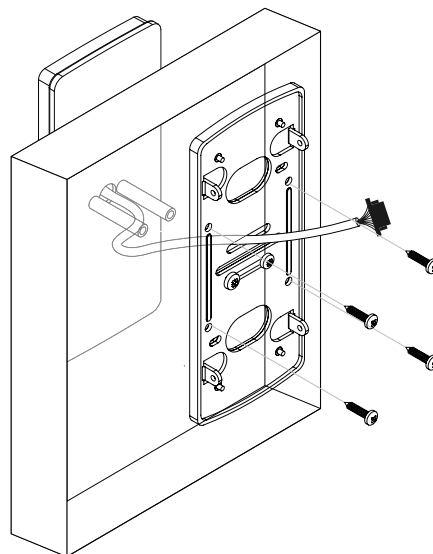
At the inside, position the fixation plate, overpassing the wiring by the central slot. Screw it using two M5 x 30 screws, that shall be inserted in the lower slot. The plate shall be attached 34 mm from the jamb.



Com a chapa de fixação instalado em sua correta posição, fixe-a a porta utilizando os quatro parafusos 4.2 x 16.

Con la chapa de fijación instalada en su correcta posición, fijela a la puerta utilizando los cuatro tornillos 4.2 x 16.

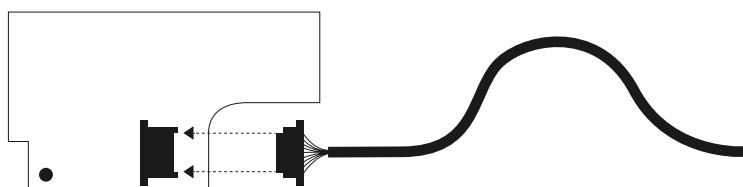
With the fixation plate installed in its proper position, attach it to the door using four 4.2 x 16 screws.



Encaixe o conector da unidade externa na unidade interna. Há apenas uma posição correta de encaixe, indicada por uma marcação em ambos os conectores. Pressione os conectores para garantir o correto encaixe..

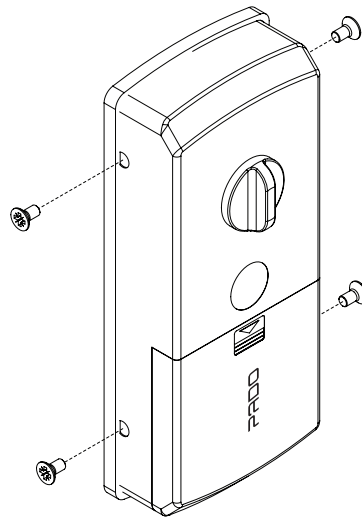
Encaje el conector de la unidad externa en la unidad interna. Hay apenas una posición correcta de encaje, indicada por una marca en ambos conectores. Presione los conectores para garantizar el correcto encaje.

Fit the external unit connector to the internal unit. There is only one proper position that fits, indicated by a marking on both connectors. Press the connectors to ensure proper fitting.



Parafuse a guarnição interna a sua placa de fixação utilizando os quatro parafusos M4 x 8. Os quais são posicionadas nas laterais da guarnição interna.

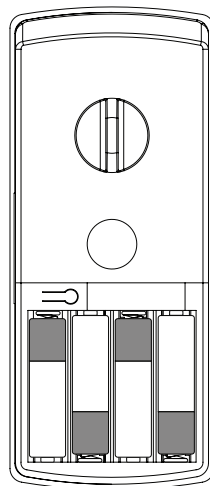
Atornille la guarnición interna a su placa de fijación utilizando los cuatro tornillos M4 x 8. Los cuales se posicionan en las laterales de la guarnición interna.  
Screw the internal trim to its fixation plate, using four M4 x 8 screws, that are positioned on the internal trim sides.



Instale as 4 pilhas no compartimento de baterias da fechadura digital FDS-50.

Instale las 4 pilhas en el compartimento de baterías de la cerradura digital FDS-50.

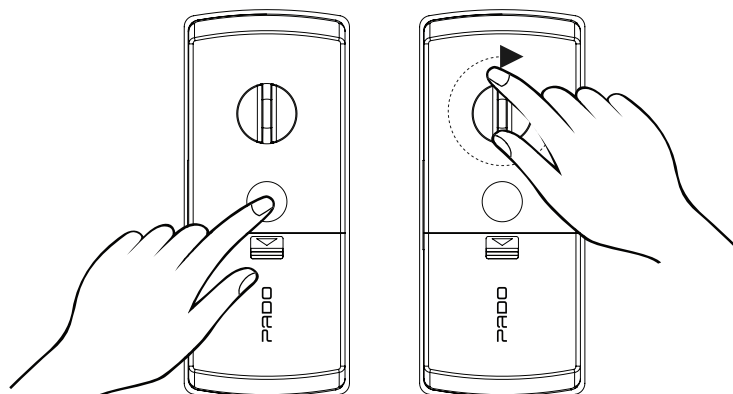
Install the 4 batteries in the batteries compartment of the FDS-50 digital lock.



Pressione o botão abre/fecha para avaliar o avanço da lingueta. Verificando se a contra testa se encontra em sua correta posição.

Presione el botón abre/cierra para evaluar el avance de la lengüeta. Verificando si la contra frente está en su posición correcta.

Press the open/close button to assess the latch moving forward, checking whether the backplate is in its proper position.

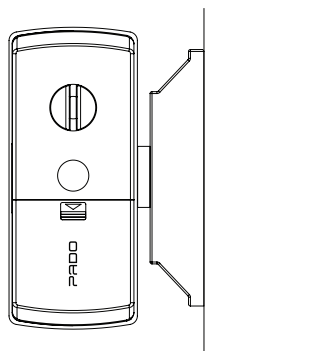




**Posicione a contra testa, sob as marcações realizadas anteriormente.**

*Posicione la contra frente abajo de las marcaciones realizadas anteriormente.*

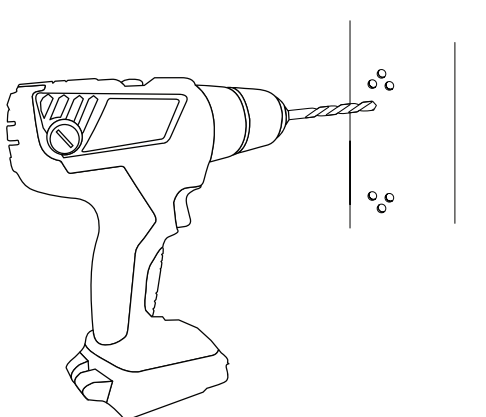
*Position the backplate, under the marking previously performed.*



**Caso as marcações estejam corretas, realize o pré-furo, utilizando uma broca de 2 mm. Caso contrário refaça as marcações corretamente.**

*En caso que las marcaciones estén correctas, realice el orificio previo, utilizando una broca de 2 mm. De lo contrario, rehaga las marcaciones correctamente.*

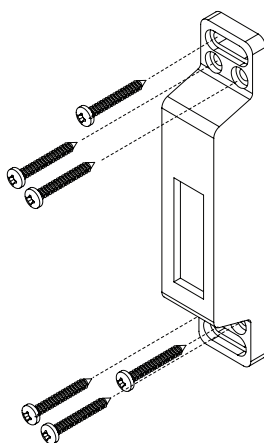
*In case the markings are correct, perform pre-hole, using a 2 mm drill. Otherwise, perform proper markings again.*



**Fixe a contra testa ao batente da porta utilizando os seis parafusos 4.2 x 32.**

*Fije la contra frente al marco de la puerta utilizando los seis tornillos 4.2 x 32.*

*Attach the backplate to the door jamb using six 4.2 x 32 screws.*



**OBS:** Dependendo do cenário de instalação, pode ser necessário a realização de um rebaixo no batente da porta. Além disso, ajustes específicos também podem ser necessários, os quais deverão ser realizados pelo instalador.

**OBS 2:** Caso necessário pode-se utilizar os espaçadores da lingueta para reduzir a folga existente entre a lingueta e a contra testa.

*NOTA:* Dependiendo del escenario de instalación, pueden ser necesarios ajustes específicos, que los deberá hacer el instalador.

*NOTA 2:* Si es necesario, los espaciadores de lengua pueden usarse para reducir el espacio entre la lengua y la frente.

*NOTE:* Depending on the installation scenery, specific adjustments may also be necessary, which shall be performed by the installer.

*NOTE 2:* If necessary, the tongue spacers can be used to reduce the gap between the tongue and the forehead.

## 4. Configurações da fechadura digital FDS-101

Configuración de la cerradura digital FDS-101 / FDS-101 Digital Lock Setting

### 4.1 Cadastro de usuários

Registro de usuarios / Users Register

A fechadura digital FDS-101 permite o cadastro de até 196 impressões digitais, e uma senha numérica, a qual deve possuir entre 3 e 15 dígitos. O processo de cadastro de senha numérica, acaba por substituir a senha cadastrada previamente. A senha padrão de fábrica é: 1-2-3-4.

La cerradura digital FDS-101 permite el registro de hasta 196 impresiones digitales, y una clave numérica, la cual debe poseer entre 3 y 15 dígitos. El proceso de registro de clave numérica acaba substituyendo la clave registrada previamente. La clave estándar de fábrica es: 1-2-3-4.

FDS-101 digital lock enables register up to 196 fingerprints, and one numeric password, which shall have between 3 and 15 digits. The numeric password register process tends to replace the password previously registered. The factory standard password is: 1-2-3-4.

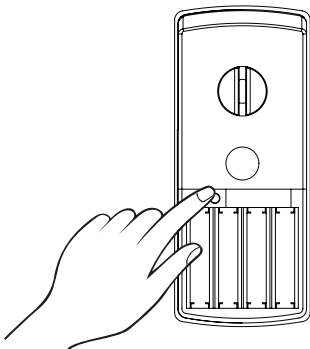
#### 4.1.1 Cadastros de senha numérica

Registros de clave numérica / Numeric Password Register

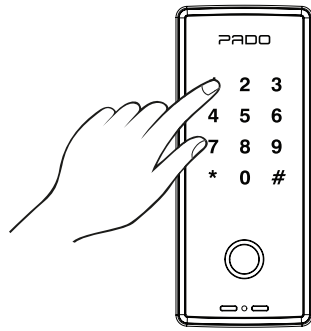
Para realizar o cadastro de senha numérica, os seguintes passos deverão ser seguidos:

Para realizar el registro de contraseña numérica, se deben seguir los siguientes pasos:

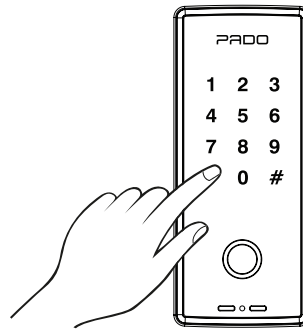
To perform the numeric password registration, the following steps must be followed:



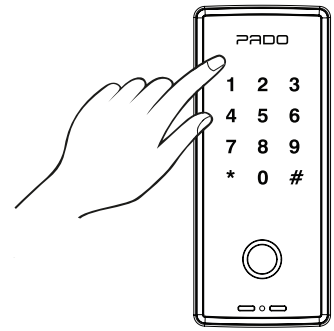
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro  
Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro  
Open the batteries lid and press the register button.



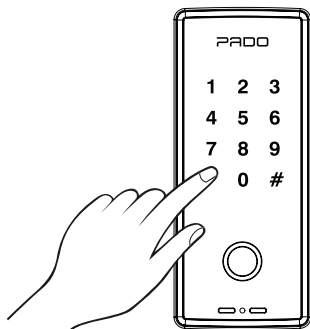
Pressione "1" para acessar a função de registro de senha numérica.  
Presione "1" para acceder a la función de registro de clave numérica.  
Press "1" to access the numeric password register function.



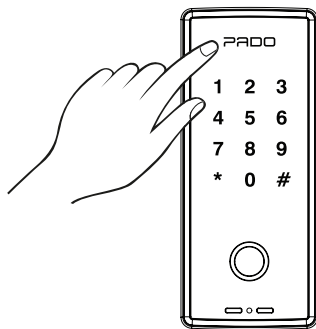
Para confirmar pressione "\*"   
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



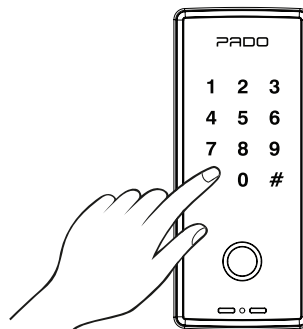
Digite a senha desejada.  
Inserte la clave deseada.  
Enter the password desired.



Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



Digite a senha novamente.  
Inserte la clave nuevamente.  
Enter the password again.



Pressione "\*" para confirmar, encerrando o processo.  
Presione "\*" para confirmar, concluyendo el proceso.  
Press "\*" to confirm, concluding the process.

Após a realização do registro, verifique se a senha cadastrada está funcionando conforme o desejado.

Tras la realización del registro, verifique si la clave registrada está funcionando de acuerdo con lo deseado.

Após a realização do registro, verifique se a senha cadastrada está funcionando conforme o desejado.

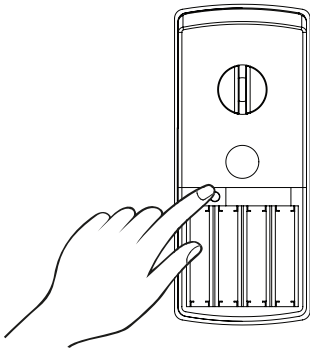
## 4.1.2 Cadastro de Impressões digitais

Registro de Impresiones digitales / Fingerprint Register

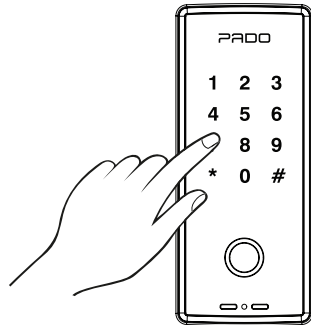
Para realizar o cadastro de impressões digitais, os seguintes passos deverão ser seguidos:

Para realizar el registro de impresiones digitales se deberán seguir los siguientes pasos:

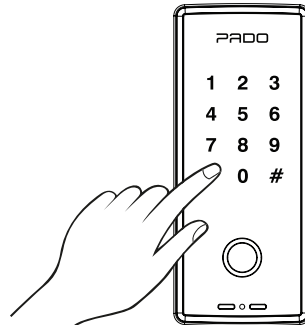
To carry out the fingerprint register, the steps below shall be followed:



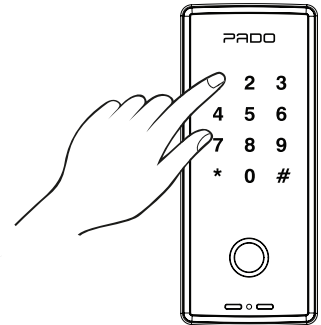
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro  
Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro  
Open the batteries lid and press the register button.



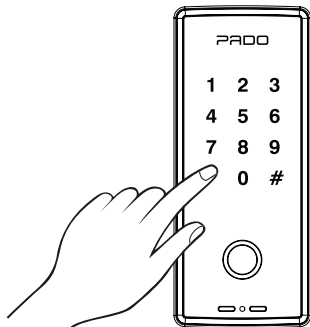
Pressione "7" para acessar a função de controle de digitais.  
Presione "7" para acceder a la función de control de digitales.  
Press "7" to access the fingerprints control function.



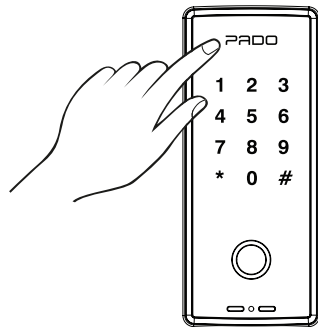
Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



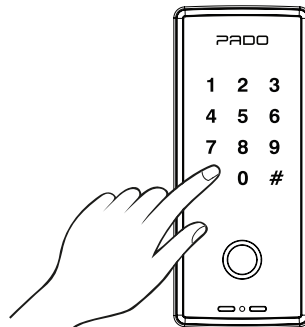
Pressione "1" para acessar a função de registro de digitais.  
Presione "1" para acceder a la función de registro de digitales.  
Press "1" to access the fingerprints register function.



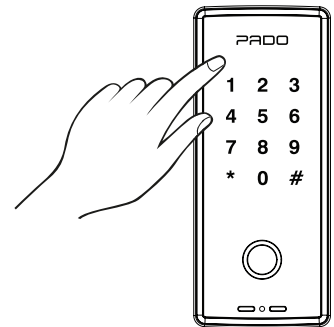
Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



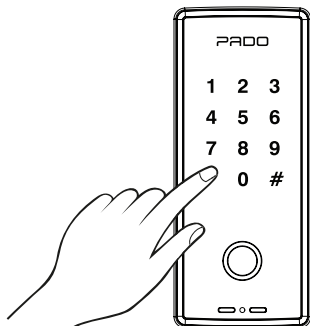
Digite a senha numérica cadastrada.  
Inserte la clave numérica registrada.  
Enter the numeric password registered.



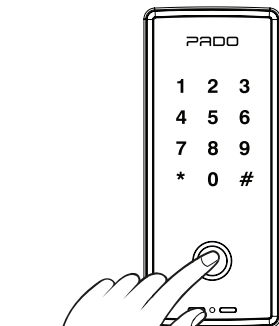
Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



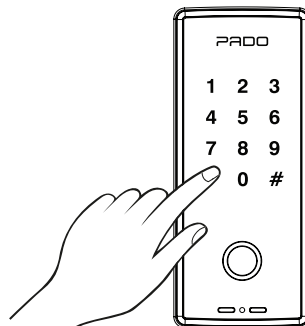
Digite o número da digital que se deseja registrar.  
Inserte el número de la digital que se desea registrar.  
Enter the fingerprint number to be registered.



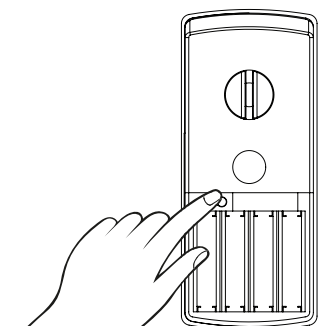
Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



Insira a digital sob o leitor.  
Inserte la digital bajo el lector.  
Enter the fingerprint under the reader.



Para registros adicionais, pressione "\*" para continuar. Retornando para a etapa número 4.  
Para registros adicionales presione "\*" para continuar.  
Retornando a la etapa número 4.  
For additional registers press "\*" to go on.  
Return to step number 4.



Caso deseje encerrar o processo de registro de digitais, pressione o botão registro.  
En caso que desee concluir el proceso de registro de digitales, presione el botón registro  
In case you wish to conclude the fingerprints register, press the register button.

## 4.2 Exclusão de usuários

Exclusión de usuarios / Exclusão de usuários

A senha numérica não pode ser excluída, apenas substituída. Desse modo, para a substituir a senha numérica, siga as etapas descritas na seção 4.1.1 (Cadastros de senha numérica). No caso das impressões digitais, pode-se excluir apenas a digital desejada, com base em seu número de registro. Há também a opção de se excluir todas as impressões digitais de uma única vez.

La clave numérica no se puede excluir, apenas substituir. De esa forma, para substituir la clave numérica, siga las etapas descritas en la sección 4.1.1 (Registros de clave numérica). En el caso de las impresiones digitales, se puede excluir apenas la digital deseada, con base en su número de registro. También está la opción de excluir todas las impresiones digitales de una única vez.

The numeric password cannot be excluded, only replaced. Therefore, to replace a numeric password, follow the steps described in section 4.1.1 (Numeric password registers). In case of fingerprints, only the fingerprint desired may be excluded, based on its register number. There is also the option of excluding all the fingerprints in a single run.

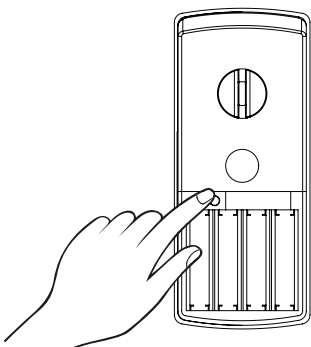
### 4.2.1 Exclusões única de impressões digitais.

Exclusiones únicas de impresiones digitales. / Unique exclusion of fingerprints

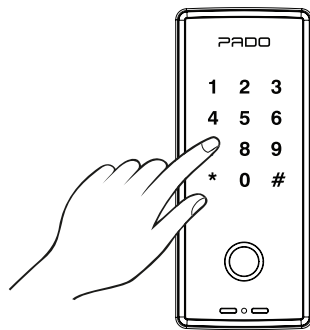
Para realizar a exclusão de uma única impressão digitais, os seguintes passos deverão ser seguidos:

Para realizar la exclusión de una única impresión digital se deberán seguir los siguientes pasos:

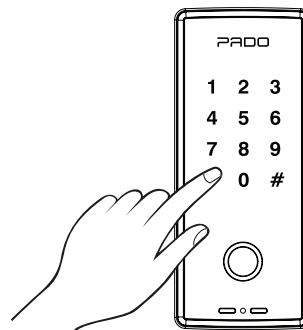
To carry out a single fingerprint exclusion, the steps below shall be followed:



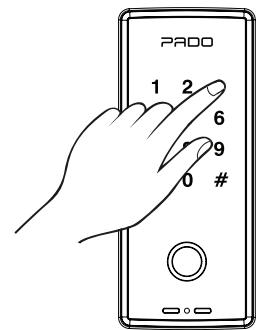
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro  
Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro  
Open the batteries lid and press the register button.



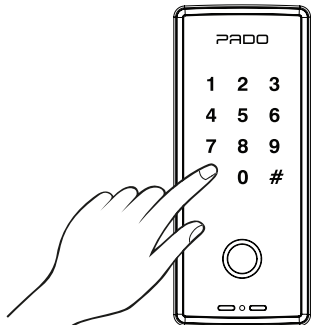
Pressione "7" para acessar a função de controle de digitais.  
Presione "7" para acceder a la función de control de huellas digitales.  
Press "7" to access the fingerprints control function.



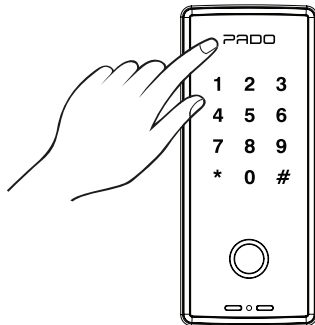
Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



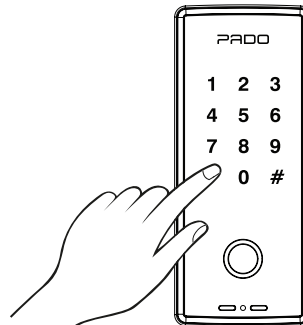
Pressione "3" para acessar a função de exclusão de digitais.  
Presione "3" para acceder a la función de exclusión de digitales  
Press "3" to access the fingerprints exclusion function.



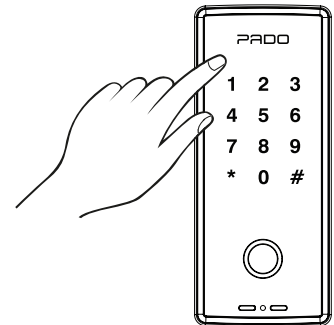
Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



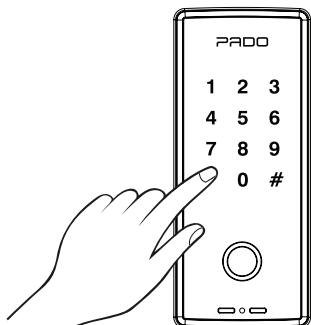
Digite a senha numérica cadastrada.  
Inserte la clave numérica  
Enter the numeric password.



Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



Digite o número da digital que se deseja excluir  
Inserte el número de la digital que se desea excluir  
Enter the fingerprint number to be excluded.



Pressione "\*" para confirmar a exclusão.  
Presione "\*" para confirmar la exclusión  
Press "\*" to confirm the exclusion.

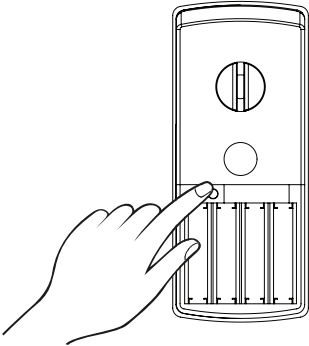
## 4.2.2 Exclusões de todas impressões digitais

Exclusiones de todas las impresiones digitales / Exclusion of all fingerprints

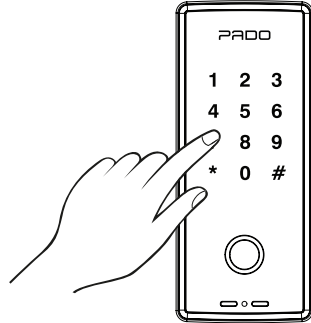
Para realizar a exclusão de todas as impressões digitais, os seguintes passos deverão ser seguidos:

Para realizar a exclusão de todas as impressões digitais, os seguintes passos deverão ser seguidos:

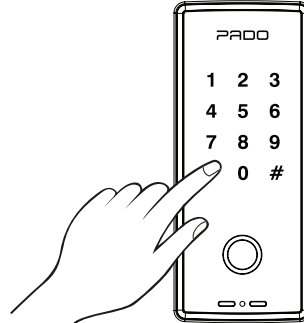
To carry out the exclusion of all fingerprints, the steps below shall be followed:



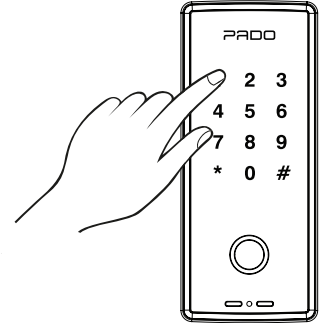
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro  
Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro  
Open the batteries lid and press the register button.



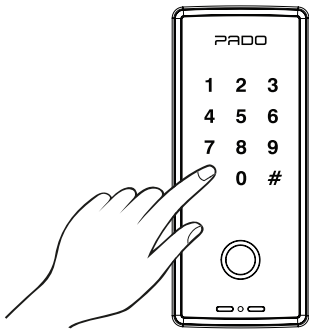
Pressione "7" para acessar a função de controle de digitais.  
Presione "7" para acceder a la función de control de digitales.  
Press "7" to access the fingerprints control function.



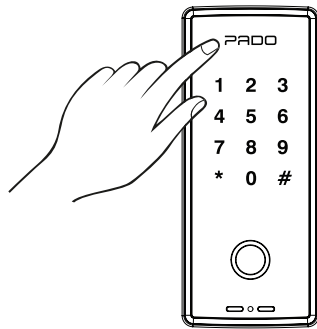
Pressione "\*" para confirmar.  
Pressione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



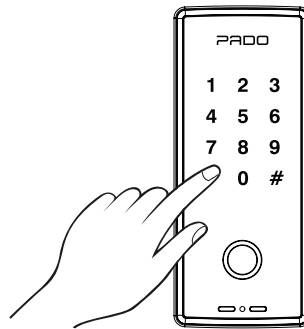
Pressione "2" para acessar a função de exclusão de todas as digitais.  
Presione "2" para acceder a la función de exclusión de todas las digitales.  
Press "2" to access all fingerprints exclusion function.



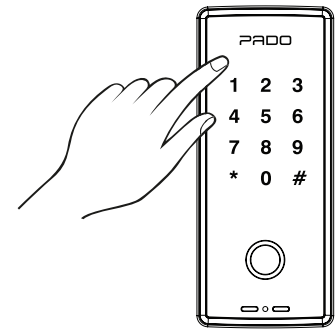
Pressione "\*" para confirmar.  
Pressione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



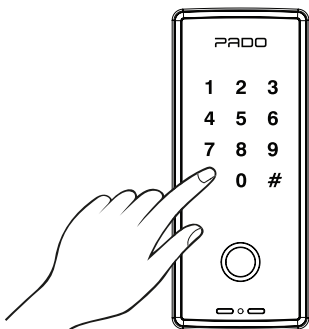
Digite a senha numérica cadastrada.  
Inserte la clave numérica registrada  
Enter the numeric password registered.



Pressione "\*" para confirmar.  
Pressione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



Digite novamente a senha numérica cadastrada.  
"Inserte nuevamente la clave numérica registrada  
Enter the numeric password registered again.



Pressione "\*" para confirmar o processo  
Pressione "\*" para confirmar o processo  
Press "\*" to confirm.

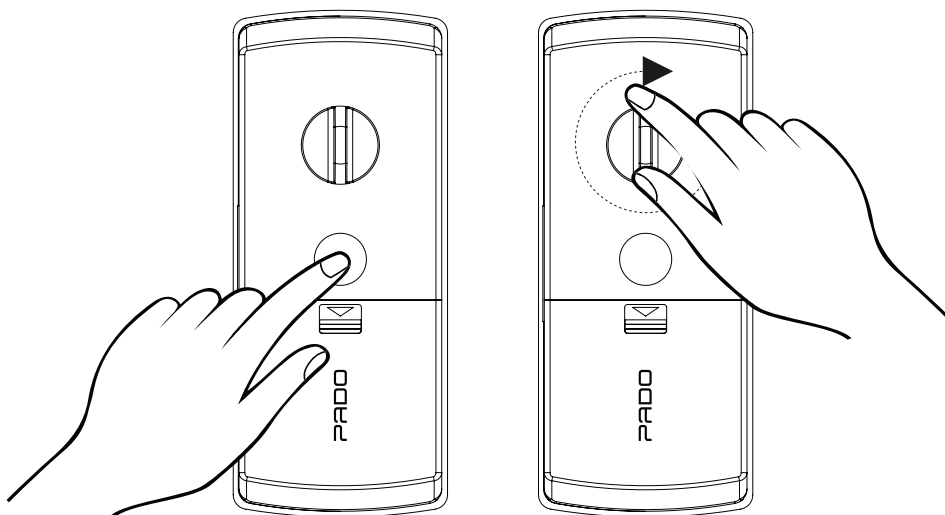
## 4.3 Modos de Abertura

Modos de Abertura / Opening Modes

A Fechadura digital FDS-101, pode ser aberta pelo lado interno quanto externo. Pelo lado externo, pode-se utilizar a senha numérica ou impressões digitais, previamente cadastradas. Pelo lado interno, a fechadura digital FDS-101, pode ser aberta pressionando-se o botão não perturbe ou racionado sua tranqueta.

*La Cerradura digital FDS-101 se puede abrir tanto por el lado interno como externo. Por el lado externo, se puede utilizar la clave numérica o impresiones digitales previamente registradas. Por el lado interno, la cerradura digital FDS-101 se puede abrir presionando el botón no perturbe o racionado su cerrojo.*

*FDS-101 digital lock can be opened both from the inside and outside. From the outside, the numeric password or fingerprints previously registered may be used. From the inside, the FDS-101 digital lock may be opened pressing the do not disturb button or rationing its latch.*



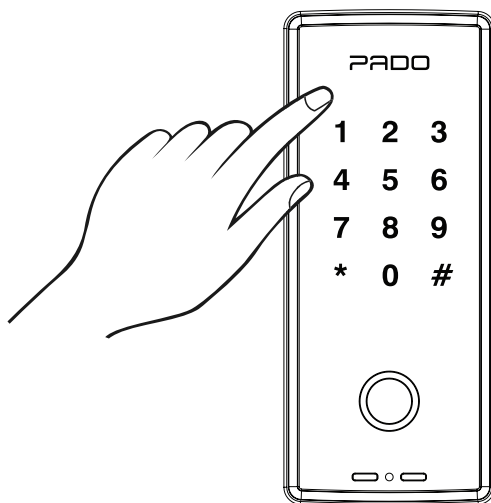
### 4.3.1 Senha Numérica.

Clave Numérica. / Numeric Password

Para a abertura da fechadura digital FDS-101 por meio da senha numérica, basta digita-la, confirmando-a por meio da tecla “\*”. Para acender o teclado numérico basta toca-lo.

*Para la abertura de la cerradura digital FDS-101 por medio de la clave numérica, basta insertarla, confirmandola por medio de la tecla “\*”. Para acender el teclado numérico, basta tocarlo.*

*To open the FDS-101 digital lock by means of numeric password, just enter it, confirming by means of the “\*” key. To light up the numeric keyboard just touch it.*



Pode-se inserir a senha numérica juntamente de dígitos aleatórios, em seu início ou fim, dificultado assim que a senha seja descoberta por terceiros.

*Se puede insertar la clave numérica junto con dígitos aleatorios, al principio o al final, dificultado así que terceros descubran la clave.*

*The numeric password may be inserted along with random digits, in its start or end, so making it difficult the password is detected by third parties.*

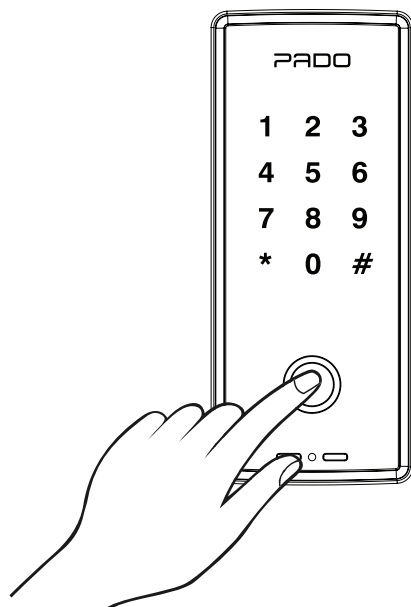
### 4.3.2 Impressão digital

*Impresión digital / Fingerprint*

Para a abertura da fechadura digital FDS-101 por meio de impressão digital, basta posicionar a digital cadastrada sob o leitor biométrico. Sendo a abertura realizada automaticamente, após o reconhecimento da digital.

*Para la abertura de la cerradura digital FDS-101 por medio de impresión digital, basta posicionar la digital registrada bajo el lector biométrico. Abriéndose automáticamente, tras el reconocimiento de la digital.*

*To open the FDS-101 digital lock by means of fingerprint, just position the fingerprint registered under the biometric reader. And the opening is automatically attained, after the digital recognition.*



### 4.4 Modos de Fechamento

*Modos de Cierre / Closing Modes*

A fechadura digital FDS-101 pode ser fechada por meio de duas formas: manual ou automática.

*La cerradura digital FDS-101 se puede cerrar por medio de dos formas: manual o automática.*

*FDS-101 digital lock may be closed by means of two ways: manually or automatically.*

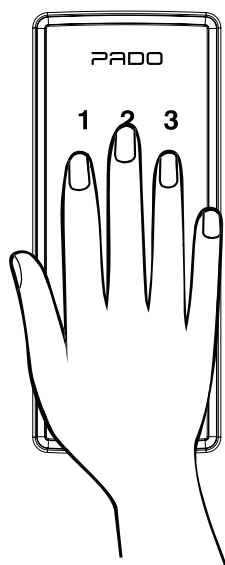
#### 4.4.1 Fechamento Manual

*Cierre Manual / Manual Closing*

A fechadura digital FDS-101 pode ser fechada manualmente tanto pelo lado interno quanto externo. Pelo lado externo basta tocar seu teclado numérico.

*La cerradura digital FDS-101 se puede cerrar manualmente tanto por el lado interno como externo. Por el lado externo basta tocar su teclado numérico*

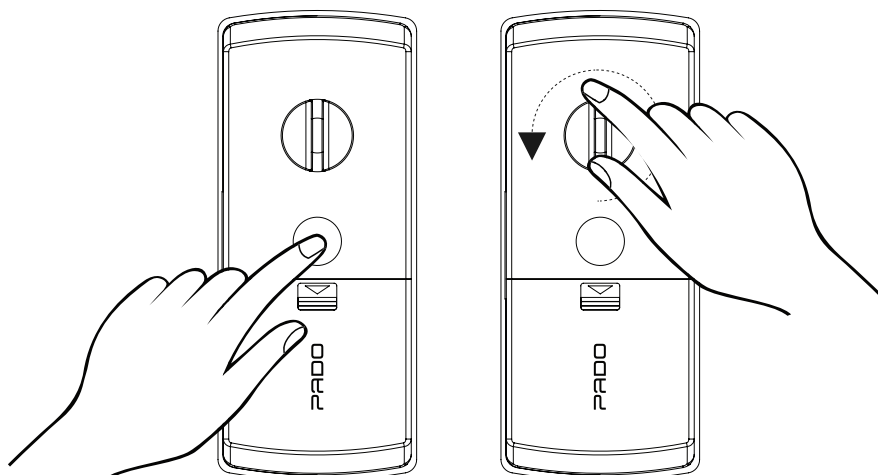
*FDS-101 digital lock can be manually closed both from the inside and outside. From the outside just touch its numeric keyboard.*



Pelo lado interno, a fechadura digital FDS-101, pode ser fechada pressionando-se o botão não perturbe ou racionando sua tranqueta manual.

Por el lado interno, la cerradura digital FDS-101 se puede cerrar presionando el botón no perturbe o racionando su cerrojo manual.

From the inside, the FDS-101 digital lock may be closed pressing the do not disturb button or rationing its manual latch.



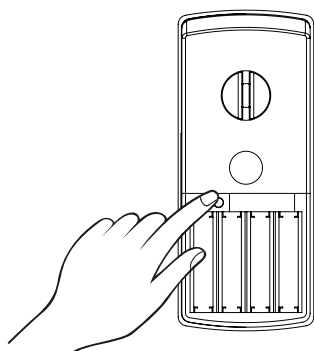
#### 4.4.2 Fechamento Automático

Cierre Automático / Automatic Closing

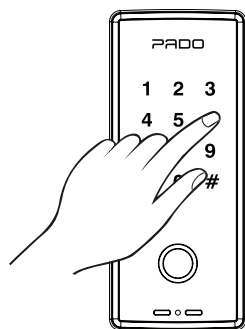
A fechadura digital FDS-101 pode ser configurada para se fechar automaticamente, após um período de tempo, pré-definido. Para se habilitar o fechamento automático e configurar o intervalo de tempo desejado, os seguintes passos deverão ser seguidos:

La cerradura digital FDS-101 se puede configurar para que se cierre automáticamente, tras un período de tiempo, predefinido. Para habilitar el cierre automático y configurar el intervalo de tiempo deseado, se deberán seguir los siguientes pasos:

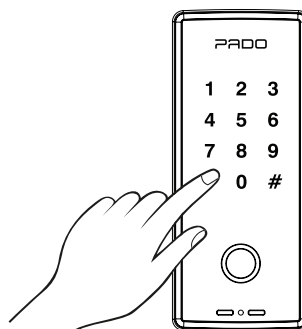
FDS-101 digital lock may be configured to close automatically, after a pre-defined period of time. To enable automatic closing and set the time interval desired, the steps below shall be followed:



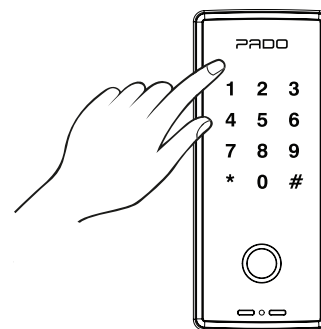
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro  
Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro  
Open the batteries lid and press the register button.



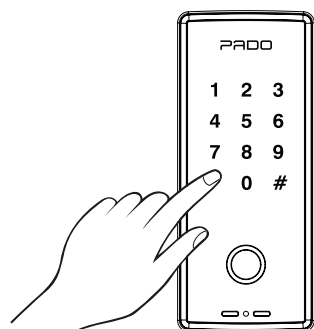
Pressione "6" para acessar a função de controle de digitais.  
Presione "6" para acceder a la función de control de cierre  
Press "6" to access the closing control function.



Pressione "\*" para confirmar.  
Pressione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



Insira o intervalo de tempo desejado, para o fechamento automático (1 a 8 segundos).  
Inserte el intervalo de tiempo deseado, para el cierre automático (1 a 8 segundos).  
Enter the time interval desired, for the automatic closing (1 to 8 seconds).



Pressione "\*" para confirmar.  
Pressione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



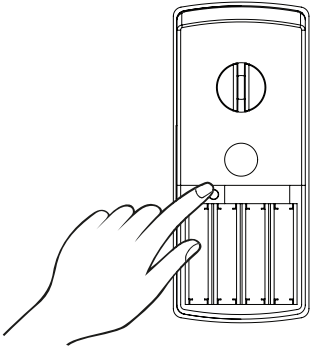
### 4.4.3 Desabilitar Fechamento Automático

*Desabilitar Cierre Automático / Disable Automatic Closing*

Para se desabilitar o fechamento automático, os seguintes passos deverão ser seguidos:

*Para deshabilitar el cierre automático se deberán seguir los siguientes pasos:*

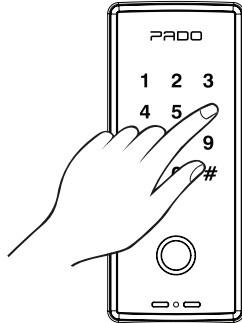
*To disable automatic closing, the steps below shall be followed:*



Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro

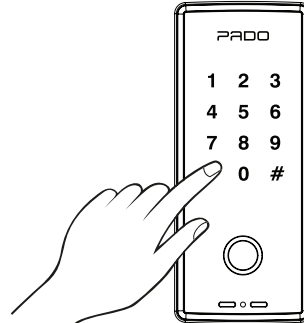
Open the batteries lid and press the register button.



Pressione "6" para acessar a função de controle de digitais.

Presione "6" para acceder a la función de control de cierre

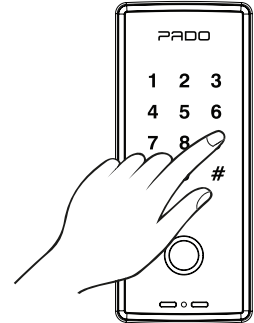
Press "6" to access the closing control function.



Pressione "\*" para confirmar.

Pressione "\*" para confirmar.

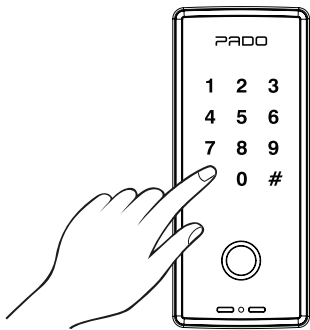
Press "\*" to confirm.



Pressione "9" para desabilitar a função.

Presione "9" para deshabilitar la función

Press "9" to disable the function



Pressione "\*" para confirmar.

Pressione "\*" para confirmar.

Press "\*" to confirm.

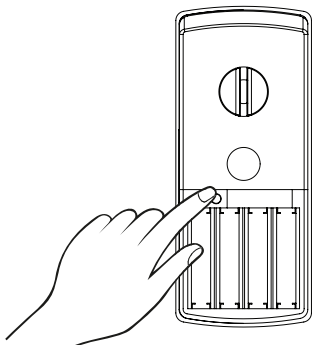
## 4.5 Ajuste de volume

### Ajuste de volumen / Volume Setting

O volume da fechadura pode ser configurado entre nove níveis distintos. Para realizar a configuração os seguintes passos devem ser seguidos:

*El volumen de la cerradura se puede configurar entre nueve niveles distintos. Para realizar la configuración se deberán seguir los siguientes pasos:*

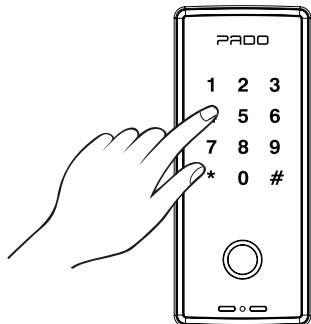
*Lock volume may be set between nine different levels. To carry out the configuration, the steps below shall be followed:*



Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

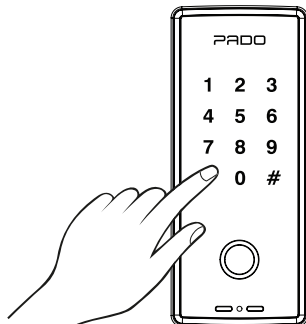
Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro

Open the batteries lid and press the register button.

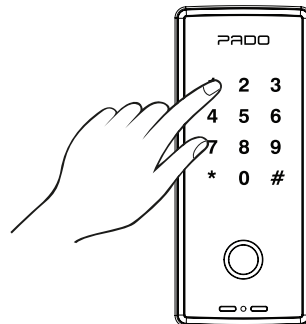


Pressione "4" para acessar a função de configuração de volume.

Pressione "4" para acceder a la función de configuración de volumen  
Press "4" to access the volume setting function.



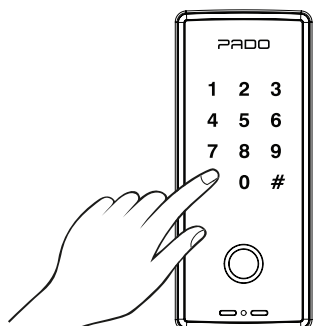
Pressione "\*" para confirmar.  
Pressione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



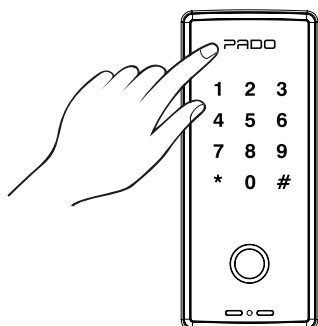
Pressione "1" para configurar o volume da fechadura.

Pressione "1" para configurar el volumen de la cerradura.

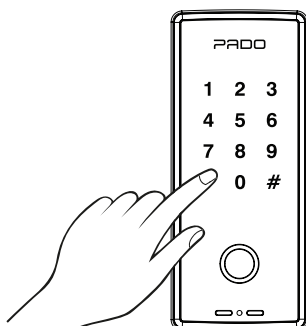
Press "1" to set the lock volume.



Pressione "\*" para confirmar.  
Pressione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



Insira o nível do volume desejado (1 a 9 níveis).  
Inserte el nivel del volumen deseado (1 a 9 niveles).  
Enter the volume level desired (1 to 9 levels).



Pressione "\*" para confirmar.  
Pressione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.

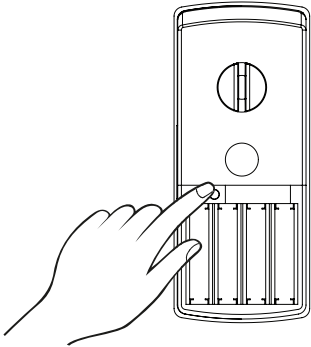
## 4.6 Ajuste de idioma

### Ajuste de idioma / Language Setting

A fechadura digital FDS-101 possui três idiomas: Português, Inglês e Coreano. Para configura o idioma da fechadura, os seguintes passos deverão ser seguidos:

La cerradura digital FDS-101 posee tres idiomas: Portugués, Inglés y Coreano. Para configura el idioma de la cerradura se deberán seguir los siguientes pasos:

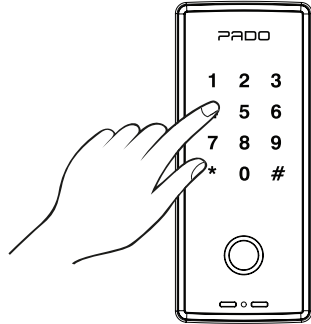
FDS-101 digital lock has three languages: Portuguese, English and Korean. To carry out the lock language, the steps below shall be followed:



Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro

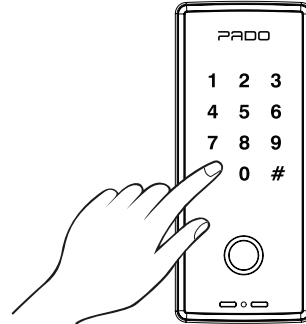
Open the batteries lid and press the register button.



Pressione "4" para acessar a função de configuração de volume.

Presione "4" para acceder a la función de configuración de volumen.

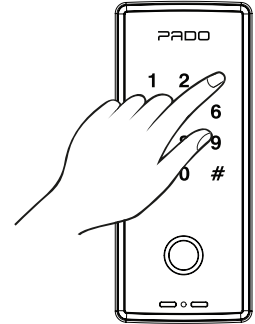
Press "4" to access the volume setting function.



Pressione "\*" para confirmar.

Presione "\*" para confirmar.

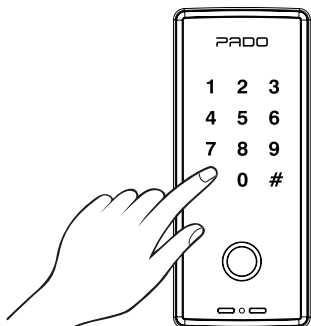
Press "\*" to confirm.



Pressione "3" para configurar o idioma da fechadura.

Presione "3" para configurar el idioma de la cerradura.

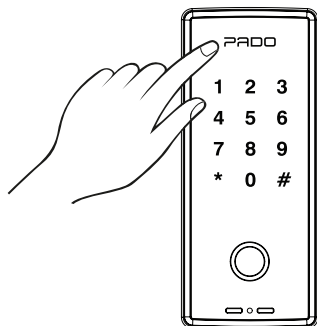
Press "3" to set the lock language.



Pressione "\*" para confirmar.

Presione "\*" para confirmar.

Press "\*" to confirm.



Selecione o idioma desejado:

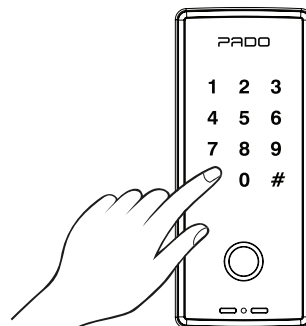
1- Coreano; 2-Inglês; 3-Português.

Seleccione el idioma deseado: 1) Coreano

2) Inglés 3) Portugués

Select the language desired: 1) Korean, 2)

English, 3) Portuguese



Pressione "\*" para confirmar.

Presione "\*" para confirmar.

Press "\*" to confirm.

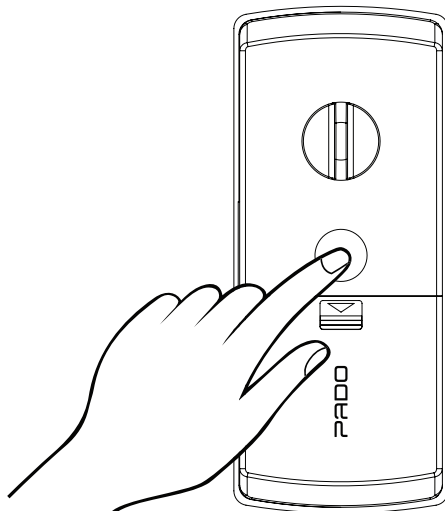
## 4.7 Modo não perturbe

Modo no perturbe / Do not disturb mode

O modo não perturbe, desabilita a abertura da fechadura digital pelo seu lado externo. Para habilitá-lo, basta manter pressionado o botão não perturbe por 5 segundos, com a porta fechada.

*El modo no perturbe deshabilita la abertura de la cerradura digital por el lado externo. Para habilitarlo, basta mantener presionado el botón no perturbe por 5 segundos, con la puerta cerrada.*

*Do not disturb mode, disables the digital lock opening from the outside. To enable it, just keep the do not disturb button pressed for 5 seconds, with the door locked.*



Para desabilitar o modo não perturbe, basta abrir a fechadura digital pelo seu lado interno, como especificado na seção 4.3. (Modos de Abertura).

*Para deshabilitar el modo no perturbe basta abrir la cerradura digital por el lado interno, como está especificado en la sección 4.3. (Modos de Abertura).*

*To disable the do not disturb mode, just open the digital lock from the inside, as specified in section 4.3. (Opening Modes)*

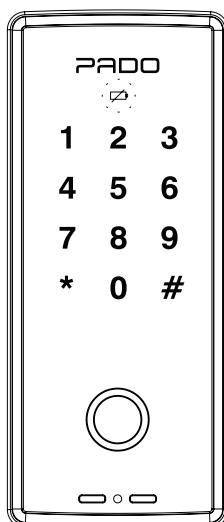
## 4.8 Nível da Bateria

Nível da Bateria / Battery Level

No momento em que as baterias da fechadura atingirem um nível crítico, um indicativo luminoso se acenderá em seu visor externo, com duas semanas de antecedência para o fim de sua vida útil, aproximadamente.

*En el momento en que las baterías de la cerradura alcancen un nivel crítico, un indicativo luminoso se prenderá en su visor externo, con dos semanas de antelación para el final de su vida útil, aproximadamente.*

*At the time the lock batteries reach a critical level, a luminous sign will turn on in its external display, two weeks previously to the end of service life, approximately.*



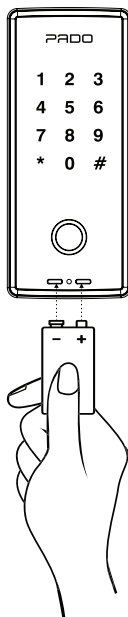
## 4.9 Alimentação de emergência

Alimentación de emergencia / Emergency Power Supply

Em caso do não funcionamento do produto devido a insuficiência das pilhas que fornecem a energia, conecte uma bateria 9V nos polos especificados na figura abaixo, presentes na unidade externa. Para realizar a abertura da fechadura digital, insira uma senha numérica ou impressão digital, previamente cadastrados. Todos os passos devem ser realizados com a bateria posicionada sobre os polos de alimentação.

*En el caso de no funcionamiento del producto debido a insuficiencia de las pilas que suministran la energía, conecte una batería 9V en los polos especificados en la figura siguiente, presentes en la unidad externa. Para realizar la abertura de la cerradura digital, inserte una clave numérica o impresión digital, previamente registrados. Todos los pasos se deben realizar con la batería posicionada sobre los polos de alimentación.*

*In case of the product non-operation due to the shortage of batteries that supply power, connect a 9V battery in the poles specified in the figure below, present in the external unit. To carry out digital lock opening, insert the numeric password or fingerprint, previously registered. All the steps shall be performed with the battery positioned on the supply poles.*



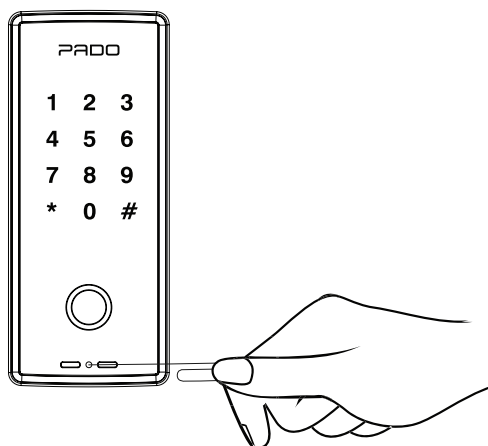
## 4.10 Reiniciar a fechadura digital

Reiniciar la cerradura digital / Restart the digital lock

Caso a fechadura digital não esteja respondendo aos comandos, seu software poderá ser reiniciado. Para reiniciar a fechadura, pode-se pressionar o botão localizado em sua guarnição externa. Para isso utilize o auxílio de um clipe.

*En caso que la cerradura digital no esté respondiendo a los comandos, su software se podrá reiniciar. Para reiniciar la cerradura, se puede presionar el botón localizado en su guarnición externa. Para eso utilice el auxilio de un clips.*

*In case the digital lock is not responding to the commands, its software can be restarted. To restart the lock, you can press the button located in its external trim. To do so, use a clips.*



A reinicialização do software da fechadura, não exclui ou altera os usuários cadastrados na fechadura (senha ou impressões digitais).

*La reinicialización del software de la cerradura no excluye o modifica los usuarios registrados en la cerradura (clave o impresiones digitales).*

*Lock software restart does not exclude nor change the users registered in the lock (password or fingerprints)*

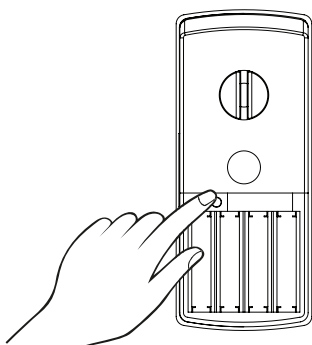
## 4.11 Restaurando configurações de fábrica

Restaurando configuraciones de fábrica / Restore factory settings

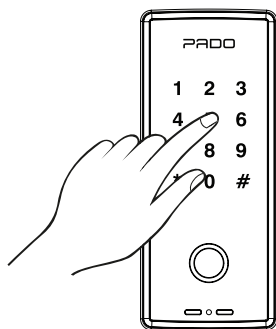
Para restaurar as configurações da fechadura digital, mantendo todos os usuários cadastrados, os seguintes passos deverão ser seguidos:

Para restaurar las configuraciones de la cerradura digital, manteniendo todos los usuarios registrados se deberán seguir los siguientes pasos:

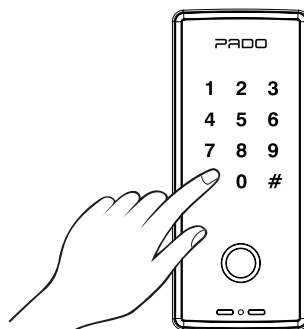
To restore the digital lock settings, keeping all the users registered, follow the steps below:



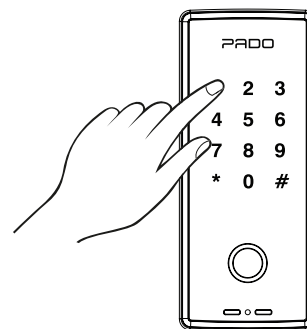
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro  
Abra la capa de las baterías y presione el botón de registro  
Open the batteries lid and press the register button.



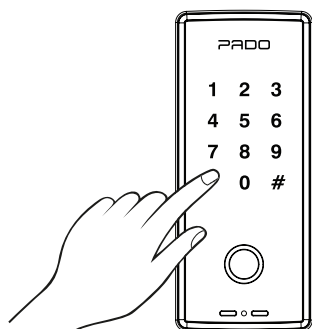
Pressione "5" para acessar as configurações do sistema  
Presione "5" para acceder a las configuraciones del sistema  
Press "5" to access the system settings.



Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.



Pressione "1" para redefinir todas as funções.  
Presione "1" para redefinir todas las funciones.  
Pres "1" to redefine all the functions.



Pressione "\*" para confirmar.  
Presione "\*" para confirmar.  
Press "\*" to confirm.

## 4.12 Alarme de Intrusos

Alarma de Intrusos / Intruders alarm

A fechadura digital possui um alarme sonoro contra intrusos. O alarme é acionado em tentativas de arrombamento. Para desativa-lo pelo lado externo, basta inserir a senha numérica correta ou impressão digital cadastrada. Já pelo lado interno, basta pressionar o botão não perturbe. Desse modo, o alarme será desativado e a fechadura será aberta.

La cerradura digital posee una alarma sonora contra intrusos. La alarma se acciona en intentos de efracción. Para desactivarlo por el lado externo, basta insertar la clave numérica correcta o impresión digital registrada. Ya por el lado interno, basta presionar el botón no perturbe. De esa forma, la alarma se desactivará y la cerradura se abrirá.

The digital lock has an intruder sound alarm. The alarm is triggered at break-in attempts. To disable from the outside, just insert the correct numeric password or fingerprint registered. And from inside, just press the do not disturb button. That way, the alarm will be disabled and the lock will be opened.

PADO

[www.pado.com.br](http://www.pado.com.br)